

**Allgemeine Verkaufsbedingungen für
bestandsspezifische Impfstoffe der
RIPAC-LABOR GmbH**

**§ 1
Anwendungsbereich**

- (1) Diese Verkaufsbedingungen gelten für alle Leistungen und Lieferungen der RIPAC-LABOR GmbH (nachfolgend "Verkäufer") im geschäftlichen Verkehr mit Unternehmen, juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen (nachfolgend "Käufer").
- (2) Die vorliegenden Verkaufsbedingungen gelten auch für zukünftige Geschäfte zwischen den Parteien sowie auch dann, wenn der Verkäufer in Kenntnis abweichender oder entgegenstehender Bedingungen die Lieferung der Ware durchführt.
- (3) Abweichende oder entgegenstehende Allgemeine Einkaufsbedingungen des Käufers werden nicht anerkannt. Sie werden auch dann nicht Bestandteil des Vertrages, wenn in einer Bestellung auf sie verwiesen wurde, es sei denn, der Verkäufer hat zuvor der Geltung der Allgemeinen Einkaufsbedingungen des Käufers ausdrücklich schriftlich zugestimmt.
- (4) Änderungen dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen werden dem Käufer schriftlich, per Fax oder per E-Mail, mitgeteilt. Widerspricht der Käufer einer Änderung nicht innerhalb von vier (4) Wochen nach Zugang der Mitteilung, gelten die Änderungen als durch ihn anerkannt. Auf das Widerspruchsrecht und die Rechtsfolgen des Schweigens wird der Käufer im Falle der Änderung der Allgemeinen Verkaufsbedingungen noch gesondert hingewiesen.

**§ 2
Vertragsschluss**

- (1) Die Angebote des Verkäufers verstehen sich als unverbindlich. Ein Vertragsschluss

**General Terms and Conditions
of autogenous Vaccines of
RIPAC-LABOR GmbH**

**Section 1
Applicability**

- (1) These terms and conditions apply to all services and deliveries of RIPAC-LABOR GmbH (hereinafter referred to as the 'Seller') in commercial transactions with companies, legal entities under public law, or special public-law funds (hereinafter referred to as the 'Purchaser').
- (2) These terms and conditions shall also apply to future transactions between the parties and even if the Seller, with knowledge of differing or conflicting terms, proceeds with the delivery of goods.
- (3) These terms and conditions shall also apply to future transactions between the parties and even if the Seller, with knowledge of differing or conflicting terms, proceeds with the delivery of goods.
- (4) Amendments to these general terms and conditions of sale shall be communicated to the Purchaser in writing, by fax, or by e-mail. If the Purchaser does not object to an amendment within four (4) weeks after receipt of the notification, the amendments shall be deemed accepted. In the event of changes to the general terms and conditions of sale, the Purchaser will be separately informed of the right to object and the legal consequences of remaining silent.

**Section 2
Conclusion of the Contract**

- (1) The Seller's offers are non-binding. A contract is concluded upon acceptance by the

kommt mit der Annahme durch den Verkäufer zustande.

- (2) Der Käufer erklärt mit der Bestellung verbindlich, die in der Bestellung angegebenen Produkte (im Folgenden: „Produkte“) erwerben zu wollen. Sofern der Käufer über die Internetseite des Verkäufers bestellt, erhält der Käufer eine Bestellbestätigung, die jedoch keine Annahme des durch die Bestellung erfolgten Angebotes darstellt.
- (3) Die Annahme des in der Bestellung liegenden Angebots kann schriftlich, per Fax oder per E-Mail, mündlich oder konkludent durch Zusendung der Produkte erfolgen.
- (3) Der Verkäufer wird bei Bedarf die entsprechenden Nachweise des Käufers fordern, dass dieser berechtigt ist, die bestellten Produkte zu beziehen.

§ 3

Preise und Zahlungsmodalitäten

- (1) Die Preise des Verkäufers verstehen sich FCA (Incoterms 2020), zuzüglich der jeweils geltenden gesetzlichen Umsatzsteuer. Zusätzlich anfallende Kosten für Verpackung und Versand erfolgen absprachegemäß.
- (2) Soweit nicht anders schriftlich vereinbart, ist der Rechnungsbetrag netto innerhalb von 30 Werktagen ab Rechnungsdatum ohne Abzug zur Zahlung fällig. Kommt der Käufer mit der Zahlung der Rechnung in Verzug, kann der Verkäufer für die erste Mahnung eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von EUR 5,00 und für eine weitere Mahnung in Höhe von EUR 10,00 verlangen.
- (3) Kommt der Käufer mit einer Zahlung in Verzug, so steht es dem Verkäufer frei, weitere Lieferungen zurückzubehalten oder nur im Falle einer Vorauszahlung auszuliefern. Weitere gesetzliche Ansprüche des Verkäufers bleiben unberührt.

Seller.

- (2) By placing an order, the Purchaser submits a binding declaration of intent to purchase the products specified in the order (hereinafter referred to as "Products"). If the Purchaser places an order via the Seller's website, they will receive an order confirmation, which does not constitute acceptance of the offer made by the order.
- (3) Acceptance of the offer contained in the order may be made in writing, by fax, by e-mail, orally, or implicitly by dispatching the Products.
- (4) If necessary, the Seller may request the Purchaser to provide appropriate evidence that they are authorized to purchase the ordered Products.

Section 3

Prices and Payment Terms

- (1) The Seller's prices are FCA (Incoterms 2020) plus the applicable statutory VAT. Additional costs for packaging and shipping shall be agreed upon separately.
- (2) Unless otherwise agreed in writing, the invoice amount is payable net within 30 business days from the invoice date without deductions. If the Purchaser defaults on payment, the Seller may charge a processing fee of EUR 5.00 for the first reminder and EUR 10.00 for any subsequent reminders.
- (3) In the event of payment default, the Seller is entitled to withhold further deliveries or make deliveries only against advance payment. The Seller's further statutory claims remain unaffected.

§ 4

Lieferung, Gefahrübergang

- (1) Die Lieferungen erfolgt als Standardversand mit kontrollierter Temperaturführung und FCA (Incoterms 2020).
- (2) Erfolgt der Transport in speziellen Transportboxen, Kühlboxen oder anderen Leihverpackungen des Verkäufers, so bleiben diese im Eigentum des Verkäufers und sind dem Verkäufer zurückzugeben.
- (3) Mit Absendung der Bestellung bzw. mit Übergabe an das Transportunternehmen geht die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der zufälligen Verschlechterung der Produkte auf den Käufer über.
- (4) Angegebene Liefertermine des Verkäufers sind grundsätzlich unverbindlich, solange sie nicht durch den Verkäufer als „verbindlich“ bestätigt wurden.
- (5) Treten vom Verkäufer nicht zu vertretende unvorhergesehene Ereignisse (insb. höhere Gewalt, Betriebsstörung) ein, die die Fertigstellung oder Ablieferung der Produkte erheblich beeinflussen, so verlängert sich die Lieferzeit um die Zeit der Dauer des Hindernisses. Der Käufer hat während dieser Zeit keine Rechte bzw. Ansprüche gegen den Verkäufer wegen Verzugs.
- (6) Kommt der Verkäufer in Verzug, so haftet er für hierdurch entstandene Schäden des Käufers nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Weitere gesetzliche Ansprüche des Käufers bleiben unberührt.

Section 4

Delivery, Passing of Risk

- (1) Deliveries are carried out as standard shipping with controlled temperature management and FCA (Incoterms 2020).
- (2) If transportation is conducted using special transport boxes, cooling boxes, or other loaned packaging provided by the Seller, these remain the property of the Seller and must be returned.
- (3) The risk of accidental loss or deterioration of the Products passes to the Purchaser upon dispatch of the order or upon transfer to the transport company.
- (4) Delivery dates provided by the Seller are generally non-binding unless expressly confirmed as “binding” by the Seller.
- (5) In the event of unforeseen circumstances beyond the Seller’s control (e.g., force majeure, operational disruptions) that significantly affect the completion or delivery of the Products, the delivery period shall be extended by the duration of the disruption. During this time, the Purchaser has no rights or claims against the Seller due to delay.
- (6) If the Seller is in default, they shall only be liable for damages incurred by the Purchaser in cases of intent or gross negligence. Further statutory claims of the Purchaser remain unaffected.

§ 5**Bereitgestelltes Material des Käufers**

- (1) Der Verkäufer ist nicht für die Qualität und Eignung des zur Verfügung gestellten Materials zur Herstellung eines bestandsspezifischen Impfstoffes, einschließlich der sachgerechten Verpackung und des Transports bis zum Eingang in das Labor des Verkäufers verantwortlich.
- (2) Der Verkäufer ist nicht verpflichtet, für die üblichen Sicherheitsvorkehrungen bei der Zurverfügungstellung von infektiösem Material zu sorgen. Er haftet nicht für Schäden, die durch Verletzung von Sicherheitsanforderungen, aufgrund von Mängeln oder aufgrund fehlender Eignung des von ihm zur Verfügung gestellten Materials verursacht werden.
- (3) Jegliches Material, das dem Verkäufer zur Bearbeitung überlassen wird, geht in das Eigentum des Verkäufers über. Dies schließt Krankheitserreger mit ein, die aus den Materialien gewonnen werden. Der Verkäufer ist insbesondere berechtigt, an dem Material weitere Untersuchungen durchzuführen.

§ 6**Methodik**

Der Verkäufer führt die Untersuchung nach den Methoden und mit den Hilfsmitteln durch, die dem anerkannten Stand der Wissenschaft und Technik entsprechen. Nach Möglichkeit werden die Prüfungen nach offiziellen Vorschriften und Richtlinien durchgeführt. Sind im Einzelfall keine offiziellen Methoden vorhanden, setzt der Verkäufer eigene Verfahren ein.

Section 5**Material provided by the Purchaser**

- (1) The Seller is not responsible for the quality or suitability of the materials provided for the production of an autogenous vaccine, including proper packaging and transportation until arrival at the Seller's laboratory.
- (2) The Seller is not obligated to ensure standard safety precautions when infectious material is provided. The Seller shall not be liable for any damages resulting from the violation of safety requirements, defects, or the unsuitability of the material provided.
- (3) Any material provided to the Seller for processing becomes the property of the Seller. This includes pathogens derived from the materials. The Seller is particularly entitled to conduct further examinations on the material.

Section 6**Methodology**

The Seller conducts examinations using methods and tools that comply with the recognized state of scientific and technological standards. Whenever possible, tests are carried out in accordance with official regulations and guidelines. If no official methods are available in individual cases, the Seller applies its own procedures.

§ 7
Rechte an geistigem
und gewerblichem Eigentum.

- (1) Beide Vertragspartner dürfen nur mit vorheriger Zustimmung des jeweils anderen Vertragspartners mit der Geschäftsverbindung werben, insbesondere mit der Firma, Firmenbestandteilen und/oder Firmenlogo der anderen Vertragspartei.
- (2) Soweit nicht anders vereinbart, wird das geistige und gewerbliche Eigentum an allen Produkten, Informationen und/oder Daten, wie z.B. Analysen und technische oder andere Dokumentationen, welches entwickelt und/oder für die Vorbereitung und/oder die Erfüllung des Vertrages bereitgestellt wird, ausschließlich an den Verkäufer übertragen.
- (3) Der Käufer erklärt und garantiert dem Verkäufer, dass das von ihm für die Vorbereitung und/oder die Erfüllung des Vertrages bereit gestellte Material keine Rechte Dritter verletzt. Der Käufer stellt den Verkäufer von allen Ansprüchen in dieser Sache frei und ist verpflichtet, alle Schäden oder Verluste zu ersetzen, welche aufgrund dieses Verstoßes entstehen und vom Verkäufer oder einer anderen Partei, welche auf ein solches Recht vertraut, zahlbar ist.

§ 8
Einsatz bestandsspezifischer Impfstoffe

- (1) Beim Einsatz bestandsspezifischer Impfstoffe ist das Restrisiko der Unverträglichkeit niemals restlos auszuschließen. Käufer, die vom Verkäufer bezogene bestandsspezifische Impfstoffe einsetzen, sind deshalb zur Vermeidung von Schäden verpflichtet, den Impfstoff gemäß dem jeweiligen Beiblatt einer Verträglichkeitsprüfung zu unterziehen.
- (2) Der Käufer ist verpflichtet, den Verkäufer unverzüglich bzw. spätestens 48 Stunden nach Kenntnisnahme der unerwünschten Ereignisse bezüglich der Produkte zu informieren.

Section 7
Intellectual and Industrial Property Rights

- (1) Both contracting parties may only advertise their business relationship with the prior consent of the other contracting party, particularly using the company name, parts of the company name, and/or the company logo of the other party.
- (2) Unless otherwise agreed, all intellectual and industrial property rights to all products, information, and/or data—such as analyses and technical or other documentation—that are developed and/or provided for the preparation and/or fulfillment of the contract shall be exclusively transferred to the Seller.
- (3) The Purchaser represents and warrants to the Seller that the material provided by the Purchaser for the preparation and/or fulfillment of the contract does not infringe any third-party rights. The Purchaser shall indemnify the Seller against all claims in this regard and shall be obligated to compensate for any damages or losses arising from such an infringement, which are payable by the Seller or any other party relying on such a right.

Section 8
Application of autogenous Vaccines

- (1) When using autogenous vaccines, the residual risk of intolerance can never be completely ruled out. Purchasers who use autogenous vaccines obtained from the Seller are therefore obligated to conduct a compatibility test in accordance with the accompanying leaflet to prevent any damage.
- (2) The Purchaser is obligated to inform the Seller immediately, or no later than 48 hours after becoming aware of any adverse events related to the products.

- (3) Der Käufer muss mit dem Verkäufer in Bezug auf weitere Folgemaßnahmen kooperieren. Diesbezüglich soll jeder Anfrage für zusätzliche Informationen innerhalb einer Woche mit bestem Wissen und Gewissen nachgekommen werden.

- (3) The Purchaser must cooperate with the Seller regarding any further follow-up measures. In this regard, any request for additional information shall be answered to the best of their knowledge and belief within one week.

§ 9

Aufrechnung, Zurückbehaltungsrecht und Abtretung

- (1) Zur Aufrechnung gegenüber dem Verkäufer ist der Käufer nur mit unbestrittenen oder rechtskräftigen Gegenforderungen berechtigt.
- (2) Zur Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten ist der Käufer nur aufgrund von Gegenansprüchen aus demselben Verhältnis berechtigt.
- (3) Eine teilweise oder vollständige Übertragung der Rechte des Käufers aus dem Vertrag mit dem Verkäufer auf Dritte ist ausgeschlossen.

Section 9

Offset, Right to Retain and Assignment

- (1) The Purchaser is only entitled to offset claims against the Seller with undisputed or legally established counterclaims.
- (2) The Purchaser may assert rights of retention only based on counterclaims arising from the same contractual relationship.
- (3) A partial or complete transfer of the Purchaser's rights under the contract with the Seller to third parties is excluded..

§ 10

Eigentumsvorbehalt

- (1) Bis zum Eingang aller Zahlungen aus dem Vertrag behält sich der Verkäufer das Eigentum an den gelieferten Produkten gem. § 449 Abs. 1 BGB vor (im Folgenden: Vorbehaltsprodukte).
- (2) Der Käufer hat den Verkäufer unverzüglich bei Pfändung oder bei sonstigen Eingriffen Dritter in die Vorbehaltsprodukte schriftlich zu unterrichten. Der Käufer haftet dem Verkäufer für den entstandenen Ausfall, soweit der Dritte dem Verkäufer die etwaigen gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten nicht zu erstatten vermag.

Section 10

Retention of Title

- (1) Until all payments under the contract have been received, the Seller retains ownership of the delivered products in accordance with Section 449 (1) of the German Civil Code (BGB) (hereinafter referred to as "reserved products").
- (2) The Purchaser must immediately inform the Seller in writing in the event of seizure or any other third-party interference with the reserved products. The Purchaser shall be liable to the Seller for any resulting loss if the third party is unable to reimburse the Seller for any judicial and extrajudicial costs incurred.

- | | |
|--|---|
| <p>(3) Werden die Vorbehaltsprodukte mit anderen Sachen, die nicht im Eigentum des Verkäufers stehen, untrennbar verbunden oder vermischt, so erwirbt der Verkäufer im Verhältnis des Wertes der Rechnung Miteigentum an den Sachen. Der Käufer überträgt dem Verkäufer anteilmäßig Miteigentum. Der Käufer verwahrt für den Verkäufer das Alleineigentum oder das Miteigentum des Verkäufers.</p> | <p>(3) If the reserved products are inseparably combined or mixed with other items that are not owned by the Seller, the Seller acquires co-ownership of the items in proportion to the invoice value. The Purchaser hereby transfers to the Seller a proportional share of co-ownership. The Purchaser shall hold the sole ownership or co-ownership of the Seller on behalf of the Seller.</p> |
| <p>(4) Der Käufer ist verpflichtet, soweit er die noch nicht oder nicht vollständig bezahlten Vorbehaltsprodukte weiterverkauft, alle Forderungen, die er im Rahmen eines Weiterverkaufs der Vorbehaltsprodukte an seine Kunden erhält, an den Verkäufer abzutreten, was dann entweder als teilweise oder vollständige Zahlung vom Verkäufer angenommen wird. Der Käufer ist verpflichtet, dem Verkäufer unverzüglich alle relevanten Details auf dessen Anfrage hin zu übermitteln, um die Forderung direkt beim Kunden einzufordern. Die Summe, die der Kunde zahlt, wird von dem Betrag abgezogen, welcher der Käufer dem Verkäufer schuldet.</p> | <p>(4) The Purchaser is obligated, if they resell the reserved products that have not been fully paid for, to assign all claims they receive from the resale of the reserved products to the Seller. This shall be considered either as partial or full payment to the Seller. The Purchaser is required to immediately provide the Seller with all relevant details upon request, in order to allow the Seller to directly collect the claim from the customer. The amount paid by the customer will be deducted from the amount the Purchaser owes to the Seller.</p> |

§ 11 Gewährleistung

- (1) Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsrechte des Käufers ist dessen ordnungsgemäße Erfüllung aller nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten.
- (2) Qualitätseinbußen oder Verminderungen der Wirksamkeit der Produkte des Verkäufers hat der Verkäufer dann nicht zu vertreten, wenn die Produkte vom Käufer nicht ordnungsgemäß oder über die Haltbarkeitsgrenze hinaus gelagert wurden.
- (3) Gewährleistungsansprüche verjähren nach zwölf (12) Monaten nach Gefahrübergang, sofern die Lieferung mangelhafter Produkte keine vorsätzliche Pflichtverletzung darstellt.

Section 11 Warranty

- (1) The Purchaser's warranty rights are contingent upon the proper fulfillment of all inspection and notification obligations owed under Section 377 of the German Commercial Code (HGB).
- (2) The Seller shall not be responsible for any reduction in quality or effectiveness of the Seller's products if the products were not properly stored or were stored beyond their expiration date by the Purchaser.
- (3) Warranty claims shall expire twelve (12) months after the transfer of risk, unless the delivery of defective products constitutes a willful breach of duty.

§ 12

Haftung

- (1) Im Falle von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit haftet der Verkäufer nach den gesetzlichen Regeln; ebenso bei schuldhafter Verletzung von wesentlichen Vertragspflichten. Soweit keine vorsätzliche Vertragsverletzung vorliegt, ist die Schadensersatzhaftung des Verkäufers auf den Ersatz des Produkts begrenzt.
- (2) Schadenersatzansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz, nach dem Arzneimittelgesetz sowie wegen der schuldhaften Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit bleiben unberührt.
- (3) Der Verkäufer haftet nicht für Schäden, die Folge einer unsachgemäßen Anwendung der gelieferten Produkte sind.

§ 13

Vertraulichkeit

Der Verkäufer verpflichtet sich, Daten und Informationen aus dem Auftragsverhältnis, die weder allgemein zugänglich noch allgemein bekannt sind, vertraulich zu behandeln.

§ 14

Weiterverkauf der Produkte

- (1) Die Produkte des Verkäufers dürfen nur in der unveränderten Originalverpackung angeboten, verkauft oder abgegeben werden. Ein Einzelverkauf von Teilmengen bzw. Teilen einer Lieferung ist unzulässig.
- (2) Der Käufer verpflichtet sich, die Produkte an einen Dritten nur unter Bereitstellung bzw. Ergänzung der Beipackzettel, Gebrauchsanweisung und Beiblätter zu übermitteln.

Section 12

Liability

- (1) In the case of intent or gross negligence, the Seller is liable according to the statutory provisions; this also applies in the event of a culpable breach of essential contractual obligations. Unless there is an intentional breach of contract, the Seller's liability for damages is limited to the replacement of the product.
- (2) Claims for damages under the Product Liability Act, the Medicines Act, or for the culpable injury to life, body, and health remain unaffected.
- (3) The Seller is not liable for damages that result from improper use of the delivered products.

Section 13

Confidentiality

The Seller agrees to treat data and information from the contractual relationship that are neither publicly available nor generally known as confidential.

Section 14

Resale of the Products

- (1) The Seller's products may only be offered, sold, or delivered in their unchanged original packaging. The sale of partial quantities or parts of a delivery is not permitted.
- (2) The Purchaser agrees to transfer the products to a third party only if the accompanying leaflets, instructions for use, and package inserts are provided or supplemented.

§ 15

Datenschutz

- (1) Sämtliche vom Käufer mitgeteilte personenbezogene Daten (wie Anrede, Name, Anschrift, E-Mail-Adresse, Telefonnummer, Faxnummer, Bankverbindung, Kreditkartennummer) werden vom Verkäufer ausschließlich gemäß den Bestimmungen der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) sowie des deutschen Datenschutzrechts verarbeitet. Die Verarbeitung erfolgt nur auf Grundlage der rechtlichen Bestimmungen, insbesondere zur Erfüllung des Vertrags und zur Erfüllung gesetzlicher Pflichten.
- (2) Die vom Verkäufer erhobenen personenbezogenen Daten des Käufers werden ausschließlich zur Abwicklung des jeweiligen Vertrages und der damit verbundenen Leistungen verwendet. Eine Nutzung der Daten für andere Zwecke erfolgt nur, wenn der Käufer hierzu ausdrücklich eingewilligt hat oder eine gesetzliche Grundlage hierfür besteht.

§ 16

Sonstige Bestimmungen

- (1) Die Rechtsbeziehungen aus diesem Vertrag unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts.
- (2) Gerichtsstand für alle Rechtsstreitigkeiten aus diesem Vertrag ist Potsdam. Der Verkäufer ist daneben berechtigt, auch am allgemeinen Gerichtsstand des Nutzers zu klagen.
- (3) Erfüllungsort ist der Geschäftssitz des Verkäufers.

Section 15

Data Protection

- (1) All personal data provided by the Purchaser (such as title, name, address, email address, phone number, fax number, bank account details, credit card number) will be processed by the Seller exclusively in accordance with the provisions of the General Data Protection Regulation (GDPR) and German data protection laws. Processing will only occur based on legal grounds, particularly for the performance of the contract and to fulfill legal obligations..
- (2) The personal data of the Purchaser collected by the Seller will be used solely for the execution of the respective contract and the associated services. The data will only be used for other purposes if the Purchaser has explicitly consented to it or if there is a legal basis for such use.

Section 16

Miscellaneous

- (1) The legal relations arising from this contract are governed by the law of the Federal Republic of Germany, excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
- (2) The place of jurisdiction for all legal disputes arising from this contract is Potsdam. In addition, the Seller is entitled to bring a claim at the general place of jurisdiction of the Purchaser.
- (3) The place of performance is the Seller's place of business.

- | | |
|---|--|
| <p>(4) Sollten einzelne Bestimmungen dieser Verkaufsbedingungen unwirksam sein oder werden und/oder den gesetzlichen Regelungen widersprechen, so wird hierdurch die Wirksamkeit der Verkaufsbedingungen im Übrigen nicht berührt. Die unwirksame Bestimmung wird von den Vertragsparteien einvernehmlich durch eine solche Bestimmung ersetzt, welche dem wirtschaftlichen Zweck der unwirksamen Bestimmung in rechtswirksamer Weise am nächsten kommt. Die vorstehende Regelung gilt entsprechend bei Regelungslücken.</p> <p>(5) Die Verkaufsbedingungen sind in deutscher und englischer Sprache abgefasst. Im Falle von Abweichungen ist die englische Fassung maßgeblich.</p> | <p>(4) Should any individual provisions of these terms and conditions of sale be or become invalid and/or contradict statutory regulations, this shall not affect the validity of the remaining provisions. The invalid provision will be mutually replaced by the contracting parties with a provision that comes closest to the economic purpose of the invalid provision in a legally effective manner. The above provision applies accordingly in the event of regulatory gaps.</p> <p>(5) The terms and conditions of sale are written in both German and English. In the case of discrepancies, the English version shall prevail.</p> |
|---|--|